Transkribieren nach HIAT

Wörter

- literarische Umschrift für starke **Abweichungen** *Wir ham heute*
- übliche Schreibweise für **Interjektionen** *äh, ähm*
- **Zahlen und Datumsangaben** ausschreiben *Wir ham null null gespielt.*
- **Abkürzungen** ausschreiben *Sankt Pauli, zum Beispiel*
- **Buchstabieren** als Sequenzen von einzelnen Buchstaben (jeweils mit Leertaste) *M e y e r*

Unverständlichkeit / Unsicherheit

- Vermutungen für **schwer verständliche Wörter** oder Wortfolgen in einfachen Klammern angeben *Das is sicherlich (nich) in Ordnung.*
- **unverständliche Passagen** in doppelten Klammern *((unverständlich))*

!!! Die Tokens in doppelten Klammern werden bei der Wortzählung nicht berücksichtigt, sind aber dennoch durchsuchbar !!!

Paralinguistische Phänomene

- in doppelten Klammern in der v-Spur *((lacht))*
- in der nv-Spur *„winkt“ mit erhobenem Zeigefinger der linken Hand*

Pausen

- 1-3 „Bullets“ für eine **geschätzte Pause** bis zu 1 Sekunde *• • •*
- numerische Angaben für **gemessene Pausen** (in doppelten Klammern) *((2,3s))*

Symbole zur Äußerungsbegrenzung

- Punkt für Äußerungen im **deklarativen Modus** *Das passt schon.*
- Fragezeichen bei **Fragen** *Oder nicht?*
- Ausrufzeichen für **Ausrufe**, Anredeformen etc. *Das ham wir nicht!*
- Auslassungspunkte für **abgebrochene Äußerungen** *Aber wenn...*
- hochgestellter Punkt für **Äußerungen ohne Modus**, wie Hörersignale *Hm'*

Reparaturen

- Schrägstrich für äußerungsinterne **Reparaturen** *ob das/ ob wir in der Zukunft*

Kommentare des Transkribenten

- separate Annotationsspur für Kommentare

RV [v]	Wir	ham	heute beim Tabellenführer gespielt.
RV [k]		für: haben	

Spurtypen

T/v:	Transkriptionsspur für jeden Sprecher
A/k:	Kommentarspur für einzelne Sprecher
D/nv:	Spur für nonverbale Handlungen für einzelne Sprecher
A/sup:	Spur für suprasegmentales (Sprechweise, -geschwindigkeit, Lautstärke etc.) für einzelne Sprecher
A/pho:	Spur für phonetische Transkription für einzelne Sprecher
D/nn:	Spur für akustisch Wahrnehmbares, das keinem Sprecher zugeordnet werden kann
A/...:	Weitere Spuren für weitere Informationen wie Übersetzungen, morphologische Transliteration etc.